bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 4 janvier 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel déterminant les marques de vérification des poids, mesures et instruments de pesage dans la Colonie , a donné en sa séance du 15 janvier 1951 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e Januari 1951 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit tot vaststelling van de ijkmerken der maten, gewichten van weegtoestellen in de Kolonie , heeft ter zitting van 15 Januari 1951 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst:

ARRETE MINISTERIEL DETERMINANT LES MARQUES DE VERIFICATION DES POIDS, MESURES ET INSTRUMENTS DE PESAGE DANS LA COLONIE.

Le Ministre des Colonies,

Vu le décret du 17 août 1910 prescrivant l'emploi du système métrique décimal des poids et mesures dans la Colonie, modifié par le décret du 15 février 1913;

Vu l'arrêté royal du 4 février 1911 déterminant les règles de la vérification et de la surveillance des poids et mesures dans la Colonie, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1921, 27 janvier 1928 et 27 juillet 1929 et par l'arrêté du Régent du 30 janvier 1947;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1913 déterminant les règles de la vérification et de la surveillance des appareils de pesage dans la Colonie, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1921, 27 janvier 1928, 6 juillet 1931 et par l'arrêté du Régent du 30 janvier 1947;

Considérant que les empreintes de certaines lettres grecques peuvent prêter à confusion, tant par leur forme que par leur retour trop rapide;

Considérant qu'il est utile, au point de vue de la responsabilité des agents, d'attribuer à ceux-ci un numéro personnel invariable durant toute leur carrière et reproduit sur tous les poinçons qu'ils utilisent ;

.../...

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Les poids, mesures et instruments de pesage nouvellement fabriqués, remis à neuf ou importés sans être revêtus du poinçon de la métropole, présentés à la vérification première, qui satisfont aux conditions réglementaires, sont marqués au moyen d'un poinçon circulaire portant, gravés en relief:

1° dans la moitié supérieure, une lettre majuscule P, accompagnée du numéro distinctif de l'agent;

2° dans la moitié inférieure, les deux derniers chiffres du millésime de l'année en cours.

Article 2.-

Les poids, mesures et instruments de pesage présentés à la vérification périodique, qui satisfont aux conditions réglementaires, sont marqués au moyen d'un poinçon circulaire portant, gravés en relief:

1° dans la moitié supérieure, une étoile à cinq branches, accompagnée du numéro distinctif de l'agent;

2° dans la moitié inférieure, les deux derniers chiffres du millésime de l'année en cours.

Article 3.-

Il est fait usage, selon le cas, de poinçons de 8 mm , 5 mm , 3,5 mm et 2,5 mm environ.

.../...

Article 4.-

A la demande des intéressés, les poids, mesures et appareils de pesage refusés lors d'une vérification , sont marqués , pour rebut, au moyen d'un poinçon en forme de triangle équilatéral portant, gravés en relief:

1° le périmètre aux lignes brisées près des sommets;

2° dans le champ, le numéro distinctif de l'agent.

Il est fait usage de poinçons de 5 mm et 3 mm environ.

Article 5.-

Si, à cause de leur nature ou de leurs dimensions, les objets à poinçonner ne peuvent recevoir les empreintes , ou s'ils risquent d'être déformés par l'application des poinçons décrits aux articles précédents, des dispenses peuvent être accordées, dans chaque cas, par un arrêté motivé.

Article 6.-

Le fonctionnaire chargé de la direction de l'économie générale au Gouvernement général, attribue aux fonctionnaires et agents intéressés les numéros distinctifs prévus au présent arrêté.

Article 7.-

L'arrêté ministériel du 22 février 1911 relatif à la marque de refus, est abrogé.

Article 8.-

Le présent arrêté entre en vigueur le ...

Donné à Bruxelles, le

MINISTERIEEL BESLUIT TOT VASTSTELLING VAN DE IJKMERKEN DER MATEN, GEWICHTEN EN WEEGTOESTELLEN IN DE KOLONIE.

- - - - - - -

De Minister van Koloniën,

Gelet op het decreet van 17 Augustus 1910 waarbij het gebruik van het tiendelig metriek stelsel van maten en gewichten in de Kolonie wordt voorgeschreven, gewijzigd bij het decreet van 15 Februari 1913;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 Februari 1911 tot bepaling van de regelen betreffende het ijken van en het toezicht op de maten en gewichten in de Kolonie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 Januari 1921, 27 Januari 1928, 27 Juli 1929, en bij het besluit van de Regent van 30 Januari 1947 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 November 1913 tot bepaling van de regelen betreffende het ijken van en het toezicht op de weegtoestellen in de Kolonie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 Januari 1921, 27 Januari 1928, 6 Juli 1931 en bij het besluit van de Regent van 30 Januari 1947;

Overwegende dat de merken van sommige Griekse letters aanleiding kunnen geven tot verwarring, zowel door hun vorm als door te vlugge herhaling;

Overwegende dat het tenaanzien van de verantwoordelijkheid van de beambten, nuttig is aan dezen een persoonlijk, voor hun ganse loopbaan onveranderlijk nummer toe te kennen dat op al de door hen gebruikte stempels voorkomt;

Gelet op het advies van de Raad van State,

.../...

B E S L U I T :

Artikel 1.-

De maten, gewichten en weegtoestellen, nieuw vervaardigd, vernieuwd of ingevoerd zonder in het moederland geijkt te zijn, die voor een eerste ijk worden aangeboden, worden, zo zij aan de reglementaire voorwaarden voldoen, gemerkt met een cirkelvormige ijkstempel waarin in reliëf zijn gesneden :

1° in de bovenhelft, een hoofdletter P samen met het herkenningsnummer van de beambte ;

2° in de benedenhelft, de laatste twee cijfers van het lopende jaartal.

Artikel 2.-

De maten, gewichten en weegtoestellen die voor de periodieke ijk worden aangeboden, worden, zo zij aan de reglementaire voorwaarden voldoen, gemerkt met een cirkelvormige ijkstempel waarin in reliëf zijn gesneden :

1° in de bovenhelft, een vijfpuntige ster samen met het herkenningsnummer van de beambte ;

2° in de benedenhelft, de laatste twee cijfers van het lopende jaartal.

Artikel 3.-

Naar gelang van het geval worden ijkstempels van ongeveer 8 mm, 5 mm, 3,5 mm en 2,5 mm gebruikt.

Artikel 4.-

Op verzoek van de betrokkenen worden de maten, gewichten en weegtoestellen die bij een ijk zijn afgewezen, als onbruikbaar gemerkt met een ijkstempel in de vorm van een gelijkzijdige driehoek waarin in reliëf zijn gesneden :

.../...

1° de omtrek, waarvan de lijnen gebroken zijn bij de toppen ;

2° binnen het veld,het herkenningsnummer van de beambte.

Er worden ijkstempels van ongeveer 5 mm en 3 mm gebruikt.

Artikel 5.-

Indien op de te ijken voorwerpen, wegens dezeraard of afmetingen,de merken niet kunnen worden aangebracht of indien er gevaar bestaat dat de voorwerpen door de in de vorige artikelen beschreven ijkstempels worden misvormd, kunnen vrijstellingen in ieder afzonderlijk geval bij gemotiveerd besluit worden verleend.

Artikel 6.-

De ambtenaar belast met het bestuur van de algemene economie bij het Gouvernement-generaal kent aan de betrokken ambtenaren en beambten de herkenningsnummers toe waarvan sprake in dit besluit.

Artikel 7.-

Het ministerieel besluit van 22 Februari 1911 betreffende de afkeuringsstempel wordt opgeheven.

Artikel 8.-

Dit besluit treedt ..... in werking.

Gegeven te , de .

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation
G. DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Colonies.
van Koloniën.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.